

NetShelter™ Rack PDU Advanced

Safety Guide



Important Safety Instructions

Save these instructions. This Safety Information contains important instructions that should be followed during installation and maintenance of the equipment. It is intended for customers who set up, install, relocate, or maintain APC equipment.

⚠️ ⚠️ DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH

- The Rack PDU is intended to be installed and operated by a skilled person in a controlled location with restricted access.
- 0U (vertical) Rack PDUs are to be installed vertically in a suitable IT rack.
- 1U and 2U (horizontal) Rack PDUs are to be installed in a suitable IT rack U space.
- The Rack PDU is intended to supply power to appropriate IT datacenter loads. Do not plug power strips or power taps into the Rack PDU outlets.
- High leakage current from attached loads is possible. If total leakage current will exceed 5 mA, attach a ground wire from the Rack PDU supplementary ground (M5 thread) to a reliable ground in your facility before energizing the Rack PDU.
- Do not operate the Rack PDU with the covers removed.
- No user-serviceable parts inside. Refer servicing to qualified personnel.
- Use only the supplied hardware for attaching mounting and cable control accessories.
- Use indoors only in a dry location.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

- Follow all local and national codes when installing the Rack PDU.
- When grounding cannot be verified, disconnect the Rack PDU from the utility power outlet before connecting equipment to the Rack PDU.

- Connect the Rack PDU power cord to the utility power outlet after the Rack PDU is properly mounted to the rack enclosure and all load and signal connections are made.
- Be sure utility power outlet and Rack PDU power cord and plug are in good condition.
- Do not work alone or under hazardous conditions.

⚠️ ⚠️ DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH

Some outlet terminals have voltage on the when the LED is off.

- Disconnect load power cord from this product prior to servicing the load equipment or the power cord.
- Always use a properly rated voltage sensing device to confirm that the power is off.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

Rack PDUs with switched outlets only switch one pole of the rack PDU outlet. Depending on the input wiring configuration, the unswitched terminal of the outlet may have voltage on when the outlet LED is off.

⚠️ WARNING

FIRE HAZARD

- This equipment should be connected to a single-outlet dedicated circuit protected by a circuit breaker or fuse with the same current rating as the Rack PDU.
- The plug or inlet serves as the disconnect for the Rack PDU. Make sure the utility power outlet for the Rack PDU will be close to the Rack PDU and readily accessible.

Failure to follow these instructions can result in death or serious injury.

⚠️ WARNING

FIRE AND IMPACT HAZARD

The power supply cord assembly is heavy. When installed vertically, its weight may cause the plug to partially disconnect from the receptacle. This can result in a high-resistance (I^2R) connection and overheating, which can lead to fire. The plug is also heavy and if it falls, it can strike a person.

- Vertically installed cords, such as those used with Busway systems, must be positioned at intervals not exceeding 1.8 m (6 ft) using approved methods such as cable support grips, in accordance with the National Electrical Code, Article 368.

Failure to follow these instructions can result in death or serious injury.

NOTICE

EQUIPMENT DAMAGE HAZARD

The ambient operating temperature of a closed or multi-unit rack environment may be greater than the ambient temperature of the room. Ensure the ambient operating temperature of your rack environment does not exceed the rated ambient operating temperature for the Rack PDU.

Failure to follow these instructions can result in equipment damage.

Consignes de Sécurité Importantes

Conservez ce manuel d'utilisation. Ces consignes de sécurité contiennent des instructions importantes à suivre lors de l'installation et de l'entretien de la machine. Il est destiné aux clients souhaitant configurer, installer, déplacer ou entretenir l'équipement APC.

⚠️ ⚠️ DANGER

RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE, D'EXPLOSION OU D'ARC ÉLECTRIQUE

- La Rack PDU doit être installée et exploitée par une personne qualifiée dans un environnement contrôlé et accessible uniquement aux personnes autorisées.
- Les PDU en rack 0U (verticales) doivent être installées verticalement dans un rack informatique approprié.
- Les PDU en rack 1U et 2U (horizontales) doivent être installées dans un espace U approprié du rack informatique.
- La PDU en rack est destinée à alimenter les charges de data centers informatiques appropriées. Ne branchez pas en multiprise ou en réglage de puissance dans les prises de la PDU en rack.
- Un courant de fuite élevé provenant des charges associées est possible. Si le courant de fuite total dépasse 5 mA, raccordez un fil de terre supplémentaire du Rack PDU (fil M5) à une borne de terre fiable de votre installation avant de mettre le Rack PDU sous tension.
- N'utilisez pas la PDU en rack si les caches de celle-ci sont retirés.
- Ne contient aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur. Confiez les réparations au personnel qualifié.
- Utilisez uniquement la visserie fournie pour fixer les accessoires de montage et de passage des câbles.
- Utiliser à l'intérieur uniquement dans un endroit sec.

Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

- Respectez les réglementations locales et nationales lorsque vous installez cette PDU en rack.
- Lorsque la mise à la terre ne peut être vérifiée, déconnectez la PDU en rack de la prise secteur avant de connecter l'équipement à la PDU en rack.

09Z025/60

990-91560A

© 2022-2025 Schneider Electric. All rights reserved.

en

Customer support and warranty information is available at www.apc.com

Worldwide Customer Support

- Branchez le cordon d'alimentation de la PDU en rack à la prise secteur, une fois que la PDU en rack est correctement montée dans la baie du rack et que toutes les connexions de charge et de signal ont été effectuées.
- Assurez-vous que la prise secteur, ainsi que le cordon d'alimentation et la fiche de la PDU en rack sont en bon état.
- Ne travaillez jamais seul ou dans un environnement dangereux.

⚠ ⚠ DANGER
<p>RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE, D'EXPLOSION OU D'ARC ÉLECTRIQUE</p> <p>Certaines bornes de sortie conservent une tension lorsque le voyant LED est éteint.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Débranchez le cordon d'alimentation de charge de ce produit avant toute opération d'entretien sur l'équipement de charge ou le cordon d'alimentation. • Utilisez toujours un dispositif de détection de tension correctement calibré pour vous assurer que l'alimentation est coupée. <p>Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves ou mortelles.</p>

Les PDU en rack équipées de prises commutées commutent seulement un pôle de sortie. Selon la configuration du câblage en entrée, la borne non commutée de la sortie peut être sous tension alors que le témoin est éteint.

⚠ AVERTISSEMENT
<p>RISQUE D'INCENDIE</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cet équipement doit être connecté à un circuit dédié à prise unique, protégé par un disjoncteur ou un fusible de même intensité nominale que la PDU en rack. • La prise secteur ou la prise d'alimentation sert à déconnecter la PDU en rack. Assurez-vous que la prise secteur de la PDU en rack est proche de la PDU en rack et facilement accessible. <p>Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves ou mortelles.</p>

⚠ AVERTISSEMENT
<p>RISQUE D'INCENDIE ET D'IMPACT</p> <p>L'ensemble du cordon d'alimentation est lourd. Lorsqu'il est installé verticalement, son poids peut entraîner une déconnexion partielle de la fiche de la prise. Cela peut entraîner une connexion à haute résistance (I²R) et une surchauffe, ce qui peut provoquer un incendie. La prise est également lourde et si elle tombe, elle peut heurter une personne.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Les cordons installés verticalement, tels que ceux utilisés avec les systèmes Busway, doivent être positionnés à des intervalles ne dépassant pas 1,8 m à l'aide de méthodes approuvées telles que des pinces de support de câble, conformément au code national de l'électricité, article 368. <p>Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves ou mortelles.</p>

REMARQUE
<p>RISQUE D'ENDOMMAGEMENT DE L'ÉQUIPEMENT</p> <p>La température ambiante à l'intérieur de l'enceinte du rack, qu'il soit fermé ou contienne plusieurs unités, peut être supérieure à celle de la pièce. Assurez-vous que la température de fonctionnement ambiante de l'environnement de votre rack ne dépasse pas la température de fonctionnement ambiante nominale pour la PDU en rack.</p> <p>Le non-respect de ces instructions peut causer des dommages à l'équipement.</p>

Instrucciones importantes de seguridad

Conserve estas instrucciones. Esta información de seguridad contiene instrucciones importantes que deben seguirse durante la instalación y el mantenimiento del equipo. Está dirigida a clientes que configuran, instalan, reubican o mantienen equipos APC.

⚠ ⚠ PELIGRO
<p>PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO</p> <ul style="list-style-type: none"> • La Rack PDU está destinada a ser instalada y manejada por una persona cualificada en un lugar controlado y de acceso restringido. • Las PDU para rack 0U (vertical) deben instalarse verticalmente en un rack de TI apropiado. • Las PDU para rack 1U y 2U (horizontal) deben instalarse en un rack de TI con espacio en U apropiado. • La misión de la PDU para rack es proporcionar alimentación a las cargas de centros de datos de TI apropiadas. No conecte a tierra ni a enchufes de alimentación las tomas de la PDU para rack. • Es posible tener una corriente de fuga alta de las cargas conectadas. Si la corriente de fuga total superará los 5 mA, conecte un cable de tierra desde la tierra suplementaria de la PDU para rack (rosca M5) a una tierra fiable en sus instalaciones antes de energizar la PDU para rack. • No utilice la PDU para rack sin las cubiertas. • No hay piezas en el interior que pueda reparar el usuario. Solicite la asistencia técnica a personal cualificado. • Usar únicamente el hardware suministrado para fijar los accesorios de montaje y control de cables. • Utilícelo en interiores en lugares secos. <p>El incumplimiento de estas instrucciones causará la muerte o lesiones graves.</p>

- Cuando instale la PDU para rack, siga todos los códigos locales y nacionales.
- Cuando no se pueda verificar la conexión a tierra, desconecte la PDU para rack de la toma de corriente de la red pública antes de conectar el equipo a la PDU para rack.
- Conecte el cable de alimentación de la PDU para rack a la toma de corriente de la red eléctrica una vez que la PDU para rack esté correctamente montada en la envolvente del rack y se hayan realizado todas las conexiones de carga y señal.
- Asegúrese de que la toma de corriente de la red pública y el cable de alimentación y el enchufe de la PDU para rack estén en buen estado.
- No trabaje solo ni en condiciones peligrosas.

⚠ ⚠ PELIGRO
<p>PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO</p> <p>Algunos terminales de salida tienen tensión cuando el LED está apagado.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Desconecte el cable de alimentación de carga de este producto antes de reparar el equipo de carga o el cable de alimentación. • Utilice un dispositivo de detección de tensión con las características nominales adecuadas para confirmar que la alimentación está desconectada. <p>El incumplimiento de estas instrucciones causará la muerte o lesiones graves.</p>

Las PDU para rack con salidas conmutadas sólo conmutan un polo de la salida de la PDU para rack. Dependiendo de la configuración del cableado de entrada, el terminal no conmutado de la toma puede tener tensión cuando el LED de la toma está apagado.

⚠ ADVERTENCIA
<p>RIESGO DE INCENDIO</p> <ul style="list-style-type: none"> • Este equipo debe conectarse a un circuito dedicado de una sola salida protegido por un disyuntor o fusible con la misma capacidad de corriente que la PDU para rack. • El enchufe o la entrada sirven como desconector para la PDU para rack. Asegúrese de que la toma de corriente de red para la PDU para rack esté cerca de la unidad PDU para rack y de fácil acceso. <p>El incumplimiento de estas instrucciones puede causar la muerte o lesiones graves.</p>

⚠ ADVERTENCIA
<p>PELIGRO DE INCENDIO E IMPACTO</p> <p>El conjunto del cable de alimentación es pesado. Cuando se instala verticalmente, su peso puede hacer que el enchufe se desconecte parcialmente del receptáculo. Esto puede dar lugar a una conexión de alta resistencia (I²R) y sobrecalentamiento, lo que puede provocar un incendio. Además, el enchufe pesa mucho y, si se cae, puede golpear a una persona.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Los cables instalados verticalmente, como los que se utilizan con los sistemas Busway, deben colocarse a intervalos no superiores a 1,8 m (6 pies) utilizando métodos aprobados, como agarraderas de soporte de cables, de acuerdo con el Código Eléctrico Nacional, Artículo 368. <p>El incumplimiento de estas instrucciones puede causar la muerte o lesiones graves.</p>

AVISO
<p>RIESGO DE DAÑOS AL EQUIPO</p> <p>La temperatura ambiente operativa de un entorno con bastidor cerrado o con varias unidades podrá ser mayor a la temperatura ambiente de la habitación. Asegúrese de que la temperatura ambiente de trabajo del entorno de la PDU para rack no supera la temperatura ambiente de trabajo.</p> <p>El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar daños en el equipo.</p>

es

Wichtige Sicherheitsanweisungen

Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Dieses Sicherheitshandbuch enthält wichtige Vorschriften zur Installation und Wartung von Equipment. Er richtet sich an alle Kunden, die APC-Produkte aufstellen, installieren, transportieren oder warten möchten.

⚠ ⚠ GEFAHR
<p>GEFAHR VON ELEKTRISCHEM SCHLAG, EXPLOSION ODER LICHTBOGEN</p> <ul style="list-style-type: none"> • Die Rack PDU ist für die Installation und Bedienung durch eine Fachkraft an einem kontrollierten Ort mit beschränktem Zugang vorgesehen. • Rack-Verteilerleisten 0U (vertikal) sind vertikal in einem geeigneten IT-Rack zu installieren. • Rack-Verteilerleisten 1U und 2U (horizontal) sind in einem geeigneten IT-Rack-U-Raum zu installieren. • Die Rack-Verteilerleiste ist für die Stromversorgung geeigneter IT-Rechenzentrumslasten vorgesehen. Schließen Sie keine Steckdosenleisten oder Spannungsabgriffe an die Ausgänge der Rack-Verteilerleiste an. • Angeschlossene Lasten können einen hohen Kriechstrom verursachen. Wenn der Kriechstrom 5 mA überschreitet, verbinden Sie mit einem Massekabel die Zusatzerdung (M5 Gewinde) der Rack-Verteilerleiste (PDU) mit einem zuverlässigen Erdungspunkt im Gebäude, bevor Sie die Rack-Verteilerleiste (PDU) anschalten. • Die Rack-Verteilerleiste (PDU) niemals mit fehlenden Abdeckungen benutzen. • Enthält keine vom Benutzer zu wartenden Bauteile. Das Gerät darf nur von qualifiziertem Personal gewartet werden. • Verwenden Sie zur Montage der Halterungen und des Kabelführungszubehörs ausschließlich das beiliegende Befestigungsmaterial. • Das Gerät darf nur an einem trockenen Ort in Innenräumen verwendet werden. <p>Bei Nichtbefolgung dieser Anweisungen kann es zu schweren oder gar tödlichen Verletzungen kommen.</p>

- Bei der Installation der Rack PDU (Verteilerleiste) sind die einschlägigen gesetzlichen Vorschriften zu beachten.
- Falls die ordnungsgemäße Erdung der Rack-Verteilerleiste (PDU) nicht zweifelsfrei bestätigt werden kann, trennen Sie erst die Rack-Verteilerleiste (PDU) von der Steckdose, bevor Sie Geräte an die Rack-Verteilerleiste (PDU) anschließen.

fr

- Verbinden Sie das Netzkabel der Rack-Verteilerleiste (PDU) erst dann mit der Steckdose, nachdem die Rack-Verteilerleiste (PDU) ordnungsgemäß im Rackgehäuse montiert wurde und alle Verbraucherzuleitungen und Signalverbindungen
- Stellen Sie sicher, dass die Steckdose und das Kabel der Rack-Verteilerleiste (PDU) sich in einwandfreiem Zustand befinden.
- Arbeiten Sie niemals alleine oder unter gefährlichen Bedingungen.

⚠ ⚠ GEFAHR
GEFAHR VON ELEKTRISCHEM SCHLAG, EXPLOSION ODER LICHTBOGEN <p>Einige Steckdosenkontakte können auch dann unter Spannung stehen, wenn die LED aus ist.</p> <ul style="list-style-type: none">Trennen Sie das Verbraucher-Netzkabel von diesem Produkt, bevor Sie Wartungsarbeiten am Equipment oder am Netzkabel durchführen. Verwenden Sie für die Prüfung vorhandener Spannung stets einen Spannungsfühler mit geeigneter Bemessungsspannung. <p>Bei Nichtbefolgung dieser Anweisungen kann es zu schweren oder gar tödlichen Verletzungen kommen.</p>

Rack-Verteilerleisten (PDUs) mit geschalteten Steckdosen schalten nur eine Leitung der Rack-Verteilerleistensteckdose. Je nach eingangsseitiger Verkabelung kann die nicht geschaltete Leitung der Steckdose immer noch unter Spannung stehen, auch wenn die Steckdosen-LED aus ist.

⚠ WARNUNG
BRANDGEFAHR <ul style="list-style-type: none">Das Equipment darf nur an eine gesondert abgesicherte Einzelsteckdose angeschlossen werden. Der Nennwert der Sicherung oder des Sicherungsautomaten muss denselben Nennstrom wie die Rack-Verteilerleiste (PDU) haben. Der Stecker ist zugleich Abschaltvorrichtung der Rack PDU. Stellen Sie sicher, dass die Steckdose der Rack PDU sich in deren Nähe befindet und gut zugänglich ist. <p>Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann schwere oder sogar tödliche Verletzungen zur Folge haben.</p>

⚠ WARNUNG
BRANDGEFAHR UND GEFAHR VON QUETSCHUNGEN <p>Das Stromversorgungskabel ist schwer. Bei senkrechtem Einbau kann das Gewicht des Stromversorgungskabels dazu führen, dass der Stecker sich teilweise aus der Steckdose löst. Dies kann zu einer hochohmigen (I²R) Verbindung und einer Überhitzung führen, die einen Brand auslösen kann. Auch der Stecker ist schwer; wenn er herunterfällt, kann er eine Person treffen.</p> <ul style="list-style-type: none">Senkrecht verlegte Kabel, wie sie bei Busway-Systemen verwendet werden, müssen in Abständen von höchstens 1,8 m (6 ft) unter Verwendung zugelassener Methoden, wie z. B. Kabelhalterungen, in Übereinstimmung mit dem National Electrical Code, Artikel 368, verlegt werden. <p>Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann schwere oder sogar tödliche Verletzungen zur Folge haben.</p>

<i>HINWEIS</i>
GEFAHR VON GERÄTESCHÄDEN <p>Die Umgebungsbetriebstemperatur einer geschlossenen oder mehrteiligen Rack-Umgebung kann höher sein als die Raumtemperatur. Stellen Sie sicher, dass die Betriebsumgebungstemperatur Ihrer Rack-Umgebung die Nenn-Betriebstemperatur der Rack-PDU nicht übersteigt.</p> <p>Bei Missachtung dieser Anweisungen besteht Beschädigungsgefahr.</p>

de

Istruzioni Importanti sulla Sicurezza

Conservare le presenti istruzioni. Le presenti informazioni per la sicurezza contengono istruzioni importanti da seguire durante l'installazione e la manutenzione dell'apparecchiatura. Si rivolgono ai clienti responsabili della configurazione, l'installazione, lo spostamento o la manutenzione delle apparecchiature APC.

⚠ ⚠ DANGER
PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE, ESPLOSIONI O ARCO ELETTRICO <ul style="list-style-type: none">Rack PDU è destinato all'installazione e all'utilizzo da parte di personale specializzato in un luogo controllato e ad accesso limitato. Le unità Rack PDU 0U (verticali) devono essere installate verticalmente in un rack IT adeguato. Le unità Rack PDU 1U e 2U (orizzontali) devono essere installate in uno spazio rack IT U adeguato. L'unità Rack PDU è destinata all'alimentazione di carichi IT appropriati per i data center. Non collegare ciabatte o prese multiple alle prese di corrente della PDU rack. È possibile un'elevata corrente di dispersione dai carichi collegati. Se la corrente di dispersione totale supererà i 5 mA, collegare un filo di messa a terra dall'unità Rack PDU a una massa affidabile dell'impianto prima di alimentare l'unità Rack PDU. Non utilizzare l'unità Rack PDU senza i coperchi. All'interno non vi sono parti riparabili dall'utente. Per la manutenzione rivolgersi a personale qualificato. Utilizzare esclusivamente la bulloneria in dotazione per il montaggio e il controllo dei cavi. Usare all'interno solo in luoghi asciutti. <p>La mancata osservanza di queste istruzioni può dare origine a infortuni gravi o letali.</p>

- Seguire tutti i codici locali e nazionali durante l'installazione della PDU in rack.
- Quando non è possibile verificare la messa a terra, scollegare la PDU in rack dalla presa di alimentazione elettrica prima di collegare un'apparecchiatura a quest'ultima.
- Collegare il cavo di alimentazione della PDU in rack alla presa di corrente dopo che la PDU in rack è stata montata correttamente sull'alloggiamento del rack e sono stati effettuati tutti i collegamenti di carico e di segnale.
- Assicurarsi che la presa di corrente e il cavo e la spina di alimentazione della PDU in rack siano in buone condizioni.
- Non lavorare da soli o in condizioni di pericolo.

⚠ ⚠ PERICOLO
PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE, ESPLOSIONI O ARCO ELETTRICO <p>Alcuni terminali di presa presentano tensione quando il LED è spento.</p> <ul style="list-style-type: none">Scollegare il cavo di alimentazione del carico da questo prodotto prima di effettuare interventi di manutenzione sull'apparecchiatura di carico o sul cavo di alimentazione. Utilizzare sempre un dispositivo di rilevamento di tensione di capacità adeguata per confermare l'assenza di alimentazione. <p>La mancata osservanza di queste istruzioni può dare origine a infortuni gravi o letali.</p>

Le PDU in rack con prese commutate commutano solo un polo della presa della PDU in rack. A seconda della configurazione del cablaggio d'ingresso, il terminale non commutato della presa può avere tensione quando il LED della presa è spento.

⚠ AVVERTENZA
RISCHIO DI INCENDIO <ul style="list-style-type: none">Questa apparecchiatura deve essere collegata a un circuito dedicato a uscita singola protetto da un interruttore automatico o da un fusibile con la stessa corrente nominale dell'unità PDU in rack. La spina o l'ingresso servono a scollegare la PDU in rack. Assicurarsi che la presa di corrente per la PDU in rack sia vicina alla PDU in rack e facilmente accessibile. <p>La mancata osservanza di queste istruzioni può provocare morte o lesioni gravi.</p>

⚠ AVVERTENZA
RISCHIO DI INCENDIO E DI IMPATTO <p>Il gruppo del cavo di alimentazione è pesante. Se installato in verticale, il suo peso può causare il distacco parziale della spina dalla presa. Ciò può provocare un collegamento ad alta resistenza (I²R) e un surriscaldamento che può causare un incendio. Anche la spina è pesante e può causare lesioni se dovesse cadere addosso a una persona.</p> <ul style="list-style-type: none">I cavi installati verticalmente, come quelli utilizzati con i sistemi Busway, devono essere posizionati a intervalli non superiori a 1,8 m (6 ft) utilizzando metodi approvati, come i morsetti di supporto dei cavi, in conformità al National Electrical Code, Articolo 368. <p>La mancata osservanza di queste istruzioni può provocare morte o lesioni gravi.</p>

AVVISO
PERICOLO DI DANNI ALLE APPARECCHIATURE <p>La temperatura ambiente di funzionamento di un ambiente rack chiuso o multi-unità può essere maggiore della temperatura ambiente della stanza. Verificare che la temperatura ambiente operativa dell'ambiente rack non superi la temperatura ambiente operativa nominale dell'unità di distribuzione dell'alimentazione su Rack (PDU - Power Distribution unit).</p> <p>Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare danni alle apparecchiature.</p>

it

安全のための重要な注意事項

これらの注意事項は保存してください.
この安全に関する情報には、装置の設置および保守時に守るべき重要な指示が含まれています。本書は、APC機器のセットアップ、設置、再配置、または保守を行うお客様を対象としています。

⚠ ⚠ 危険
感電、爆発、閃光アークの危険 <ul style="list-style-type: none">Rack PDU は、アクセスが制限されている管理された場所で熟練者が設置および操作することを意図しています。 0U (垂直) Rack PDUは、適切なITラックに垂直に取り付ける必要があります。 1Uおよび2U (水平) Rack PDUは、適切なITラックのUスペースに設置する必要があります。 Rack PDUは、適切なITデータセンターの負荷に対して電力を供給することを目的としています。延長コードまたは電源タップをRack PDUのコンセントに差し込まないでください。 接続の負荷から高い電流が漏れる可能性があります。漏れ電流の合計が5mAを超える場合は、Rack PDUに通電する前に、Rack PDUの補助接地 (M5スレッド) から施設内の信頼できる接地 (アース) に接地線を接続してください。 カバーを取り外した状態で Rack PDUを操作しないでください。 内部にユーザーが修理できる部品はありません。有資格者にサービスを依頼してください。 取り付けおよびケーブル制御アクセサリの取り付けには、必ず付属の設置用器具のみを使用してください。 本製品は、屋内の乾燥した場所でのみ使用してください。 <p>これらの指示に従わなかった場合、重傷や死亡に至る危険があります。</p>

- Rack PDUを取り付ける際は、ご利用になっている地域および国のすべての規制に従ってください。
- 接地を確認できない場合は、機器をRack PDUに接続する前に、Rack PDUを商用電源コンセントから外してください。
- Rack PDUをラック筐体に適切に取り付け、すべての負荷と信号の接続を行った後、Rack PDUの電源コードを商用電源のコンセントに接続します。

このページは、英語版のページを機械的に翻訳したものです。

- 商用電源コンセントとRack PDUの電源コードとプラグが良好な状態であることを確認してください。
- 一人または危険な条件下で作業しないでください。

⚠ ⚠ 危険
感電、爆発、閃光アークの危険 <p>一部のコンセント端子では、LEDが消灯していても電圧がかかっています。</p> <ul style="list-style-type: none">負荷機器または電源コードの保守を行う前に、本製品から負荷電源コードを取り外してください。 電源が切れていることを確認するために、必ず適切な定格の電圧検出装置を使用してください。 <p>これらの指示に従わなかった場合、重傷や死亡に至る危険があります。</p>

スイッチ付きコンセントのあるRack PDUでは、Rack PDUコンセントの1極のみを切り替えます。入力配線の構成によっては、コンセントのLEDが消灯しているときに、切り替えていないコンセント端子に電圧がかかっている場合があります。

⚠ 警告
火災の危険 <ul style="list-style-type: none">本機器は、Rack PDUと同じ定格電流のサーキットブレーカーまたはヒューズで保護された専用回路の単一コンセントに接続する必要があります。 プラグまたはコンセントは、Rack PDUの切断装置として機能します。Rack PDUで使用する商用電源コンセントがRack PDUの近くにあり、すぐにアクセスできるようになっていることを確認してください。 <p>これらの指示手順に従わない場合、人体の重大な損傷または死亡につながる恐れがあります。</p>

⚠ 警告
火災と衝撃の危険性 <p>電源コードアセンブリは重量があります。垂直に設置すると、その重みでプラグがコンセントから部分的に外れることがあります。その結果高抵抗 (I²R) 接続となり、過熱して火災につながる可能性があります。また、プラグは重く、落下すれば人に直撃する可能性があります。</p> <ul style="list-style-type: none">バスウェイシステムで使用されるような垂直に設置されたコードは、米国電気工事規程の第368条に従って、ケーブル・サポート・グリップなどの承認された方法を使用して、1.8 m (6 ft) を超えない間隔で配置する必要があります。 <p>これらの指示手順に従わない場合、人体の重大な損傷または死亡につながる恐れがあります。</p>

注記
機器の損傷の危険 <p>閉じたまたはマルチユニットラック環境の周囲動作温度は、部屋の周囲温度よりも高い場合があります。ラック環境の周囲動作温度がRack PDUの定格周囲動作温度を超えないようにしてください。</p> <p>これらの指示手順に従わないことは、機器の損傷に繋がる恐れがあります。</p>

ja

Belangrijke veiligheidsinstructies

Bewaar deze instructies. Deze veiligheidsinformatie bevat belangrijke instructies betreffende de installatie en het onderhoud van apparatuur van APC. Het is bestemd voor klanten die APC-apparatuur opzetten, installeren, verplaatsen of onderhouden.

⚠ ⚠ GEVAAR
GEVAAR VAN ELEKTRISCHE SCHOKKEN, EXPLOSIE OF VONKOVERSLAG <ul style="list-style-type: none">De Rack PDU is bedoeld om te worden geïnstalleerd en bediend door een bekwaam persoon op een gecontroleerde locatie met beperkte toegang. 0U (verticale) rack-PDU's moeten verticaal worden geïnstalleerd in een geschikt IT-rack. 1U en 2U (horizontale) rack-PDU's moeten worden geïnstalleerd in een U-ruimte in een geschikt IT-rack. De rack-PDU is bedoeld om stroom te leveren voor de juiste IT-datacenterbelasting. Sluit geen stekkerdozen of stopcontacten aan op de uitgangen van de rack-PDU. Hoge lekstroom van aangesloten belastingen is mogelijk. Als de totale lekstroom groter is dan 5 mA, sluit dan een aardingsdraad aan van de aanvullende aarding van de rack-PDU (M5-schroefdraad) op een betrouwbare aarding in uw faciliteit voordat u de rack-PDU inschakelt. Gebruik de rack-PDU niet zonder de afdekkingen. Bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden. Geef gekwalificeerd personeel de opdracht voor het onderhoud. Gebruik alleen de meegeleverde hardware voor het bevestigen van montage- en kabelbedieningsaccessoires. Gebruik deze binnenhuis en dan alleen op een droge locatie. <p>Als deze instructies niet worden nageleefd, heeft dit de dood of ernstig letsel tot gevolg.</p>

- Volg bij de installatie van de rack-PDU alle plaatselijke en landelijke wettelijke voorschriften op.
- Als de aarding niet kan worden gecontroleerd, koppelt u de rack-PDU los van het stopcontact voordat u apparatuur aansluit op de rack-PDU.
- Sluit het netsnoer van de rack-PDU aan op het stopcontact nadat de rack-PDU correct op de rackbehuizing is gemonteerd en alle belastings- en signaalverbindingen zijn aangebracht.
- Zorg ervoor dat het stopcontact en het netsnoer en de stekker van de rack-PDU in goede staat verkeren.
- Werk niet alleen of onder gevaarlijke omstandigheden.

⚠ ⚠ GEVAAR
GEVAAR VAN ELEKTRISCHE SCHOKKEN, EXPLOSIE OF VONKOVERSLAG <p>Op sommige stopcontacten staat spanning als de led uit is.</p> <ul style="list-style-type: none">Koppel het netsnoer van de belasting los van dit product voordat u onderhoud uitvoert aan de belastingsapparatuur of het netsnoer. Gebruik altijd een geschikt spanningsdetectieapparaat om te bevestigen dat de voeding uit is. <p>Als deze instructies niet worden nageleefd, heeft dit de dood of ernstig letsel tot gevolg.</p>

Rack-PDU's met geschakelde uitgangen schakelen slechts één pool van de rack-PDU-uitgang. Afhankelijk van de configuratie van de ingangsbedrading, kan er spanning staan op de niet-geschakelde aansluiting van het stopcontact als de led van het stopcontact uit is.

⚠ WAARSCHUWING
BRANDGEVAAR <ul style="list-style-type: none">Deze apparatuur moet worden aangesloten op een speciaal circuit met één uitgang beschermd door een stroomonderbreker of zekering met dezelfde nominale stroomsterkte als de rack-PDU. De stekker of inlaat dient als afsluitschakelaar voor de rack-PDU. Zorg ervoor dat het stopcontact voor de rack-PDU zich dicht bij de rack-PDU bevindt en gemakkelijk toegankelijk is. <p>Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot ernstig letsel of de dood.</p>



⚠ WAARSCHUWING
BRAND- EN SCHOKGEVAAR <p>Het netsnoer is zwaar. Bij verticale installatie kan het gewicht ervoor zorgen dat de stekker gedeeltelijk loskomt uit het stopcontact. Dit kan leiden tot een verbinding met hoge weerstand (I²R) en oververhitting, wat kan leiden tot brand. De stekker is ook zwaar en als deze valt, kan deze iemand raken.</p> <ul style="list-style-type: none">Verticaal geïnstalleerde snoeren, zoals die gebruikt worden bij Busway-systemen, moeten op maximaal 1,8 m afstand van elkaar worden geplaatst met behulp van goedgekeurde methoden, zoals kabelklemmen, in overeenstemming met de National Electrical Code, artikel 368. <p>Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot ernstig letsel of de dood.</p>

OPMERKING
GEVAAR OP APPARATUURSCHADE <p>De bedrijfsomgevingstemperatuur van een gesloten rackomgeving of een omgeving met meerdere eenheden kan hoger zijn dan de omgevingstemperatuur van de ruimte. Zorg ervoor dat de omgevingstemperatuur van uw rackomgeving de nominale omgevingstemperatuur voor de rack-PDU niet overschrijdt.</p> <p>Als deze instructies niet worden opgevolgd, kan dit leiden tot schade aan apparatuur.</p>



nl

Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa


Zachowaj tę instrukcję na przyszłość. W niniejszej instrukcji dotyczącej bezpieczeństwa znajdują się ważne wytyczne, których należy przestrzegać podczas montażu i konserwacji urządzeń. Jest ona przeznaczona dla klientów, którzy konfigurują, montują, przenoszą lub konserwują urządzenia APC.


  NIEBEZPIECZEŃSTWO
RYZIKO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM, WYSTĄPIENIA WYBUCHU LUB ŁUKU ELEKTRYCZNEGO <ul style="list-style-type: none">Urządzenie Rack PDU musi zostać zamontowane i być obsługiwane przez przeszkolonego pracownika w kontrolowanym miejscu z ograniczonym dostępem.Listwy PDU 0U (pionowe) do montażu w szafie należy montować wyłącznie pionowo w odpowiednich szafach rackowych.Listwy PDU 1U i 2U (poziome) należy montować w odpowiednim rozmiarowo miejscu szafy rackowej.Listwa PDU powstała z myślą o zasilaniu określonej liczby urządzeń w centrum przetwarzania danych. Nie należy podłączać do gniazd listwy PDU listew zewnętrznych ani zasilaczy.Istnieje ryzyko wystąpienia prądu upływowego o dużym natężeniu od podłączonych odbiorów. Jeżeli łączna moc prądu upływowego przekroczy 5 mA, należy podłączyć do listwy PDU (gwint M5) dodatkowy przewód uziemiający, który należy połączyć ze sprawdzonym uziemieniem na miejscu przed włączeniem zasilania listwy PDU.Nie należy włączać listwy PDU, gdy zdjęte są osłony.Wewnątrz nie ma żadnych elementów, które mogą wymagać konserwacji przez użytkownika. Konserwację urządzenia należy zlecać wykwalifikowanym pracownikom.Do mocowania, zawieszania i prowadzenia przewodów należy stosować wyłącznie osprzęt i akcesoria znajdujące się w zestawie.Listwy wolno używać tylko w pomieszczeniach zamkniętych, w suchym otoczeniu. Niestosowanie się do tych zaleceń może doprowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń ciała.

- Podczas montażu listwy PDU należy przestrzegać wszystkich przepisów lokalnych i krajowych.
- Jeśli nie można zweryfikować uziemienia, przed podłączeniem urządzeń do listwy PDU należy odłączyć listwę PDU od źródła zasilania.
- Przewód zasilający listwy PDU należy podłączyć do źródła zasilania po prawidłowym montażu listwy PDU w szafie rackowej, podłączeniu urządzeń i źródeł sygnału.
- Należy upewnić się, że gniazdo zasilania oraz przewód zasilający i wtyczka listwy PDU są w dobrym stanie.
- Nie należy pracować samodzielnie ani w niebezpiecznych warunkach.

  NIEBEZPIECZEŃSTWO
RYZIKO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM, WYSTĄPIENIA WYBUCHU LUB ŁUKU ELEKTRYCZNEGO <p>Niektóre styki gniazd są pod napięciem nawet wtedy, gdy diody LED są wyłączone.</p> <ul style="list-style-type: none">Przewód zasilający należy odłączyć od produktu przed serwisowaniem podłączonych urządzeń lub przewodu zasilającego.Należy zawsze sprawdzać, czy zasilanie jest wyłączone, używając czujnika napięcia o odpowiednich parametrach znamionowych. Niestosowanie się do tych zaleceń może doprowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń ciała.

Listwy PDU z przełączanymi gniazdami przełączają tylko jeden biegun gniazda listwy PDU. W zależności od konfiguracji oprzewodowania wejściowego nieprzełączane gniazdo może być pod napięciem nawet wtedy, gdy dioda LED tego gniazda jest wyłączona.

 OSTRZEŻENIE
ZAGROŻENIE POŻAROWE <ul style="list-style-type: none">Urządzenia należy podłączać wyłącznie do układów elektrycznych zakończonych jednym gniazdem, zabezpieczonych wyłącznikiem lub bezpiecznikiem o natężeniu prądu zgodnym z natężeniem listwy PDU.Wtyczka odgrywa rolę wyłącznika odcinającego zasilanie listwy PDU. Należy upewnić się, że źródło zasilania listwy PDU będzie znajdować się w pobliżu listwy i będzie łatwo dostępne. Nieprzestrzeganie powyższych instrukcji może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała lub śmierci.



 OSTRZEŻENIE
ZAGROŻENIE POŻAREM I UDERZENIEM <p>Zespół przewodu zasilającego jest ciężki. W przypadku montażu pionowego jego ciężar może spowodować częściowe odłączenie wtyczki od gniazda. Może to spowodować powstanie połączenia o wysokiej rezystancji (I²R) i przegrzanie, co z kolei może doprowadzić do pożaru. Wtyczka również jest ciężka i w razie upadku może uderzyć człowieka.</p> <ul style="list-style-type: none">Przewody montowane pionowo, takie jak te używane z systemami szynoprzewodów, należy rozmieszczać w odstępach nieprzekraczających 1,8 m (6 stóp) przy użyciu zatwierdzonych metod, takich jak uchwyty podtrzymujące kable, zgodnie z krajowymi przepisami elektrycznymi, art. 368. Nieprzestrzeganie powyższych instrukcji może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała lub śmierci.

UWAGA
NIEBEZPIECZEŃSTWO USZKODZENIA URZĄDZEŃ <p>Temperatura otoczenia podczas pracy w zamkniętym lub wielomodułowym środowisku szaf rackowych może być wyższa niż temperatura otoczenia w pomieszczeniu. Należy upewnić się, że temperatura pracy środowiska szaf rackowych nie przekracza dopuszczalnej temperatury pracy listwy PDU.</p> Nieprzestrzeganie powyższych instrukcji może doprowadzić do uszkodzenia urządzeń.

pl

Важные инструкции по безопасности

Сохраните эти инструкции. Настоящие инструкции по технике безопасности необходимо соблюдать при монтаже и техническом обслуживании оборудования. Они предназначены для заказчиков, которые собирают, монтируют, перемещают или обслуживают оборудование APC.

  ОПАСНО!
ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, ОПАСНОСТЬ ВЗРЫВА ИЛИ ВСПЫШКИ ДУГИ <ul style="list-style-type: none">Монтаж и эксплуатация Rack PDU должны осуществляться квалифицированным персоналом в контролируемых помещениях с ограниченным доступом.0U (вертикальные) стоечные БРП монтируются вертикально в соответствующие стойки для ИТ-оборудования.1U и 2U (горизонтальные) стоечные БРП монтируются в U-образных каналах соответствующих стоек для ИТ-оборудования.Стойчные БРП предназначены для электропитания соответствующих нагрузок ИТ-центров обработки данных. Запрещается подключать удлинители или разветвители питания к розеткам стоечных БРП.Возможно появление значительных токов утечки от подключенных нагрузок. Если суммарный ток утечки будет превышать 5 mA, необходимо соединить точку дополнительного заземления стоечного БРП (винт M5) заземляющим проводом с надежным заземлением на объекте заказчика, прежде чем подавать электропитание на стоечный БРП.Эксплуатация стоечных БРП при снятых крышках запрещена.Внутри стоечных БРП нет частей, которые должны обслуживаться пользователями. По вопросам обслуживания следует обращаться к квалифицированному персоналу.Монтажная арматура и кабельные каналы должны крепиться только теми крепежными деталями, которые входят в объем поставки.Эксплуатация стоечных БРП допускается только внутри сухих помещений. Несоблюдение этих указаний приводит к летальному исходу или серьезным травмам.

- Монтаж стоечных БРП должен выполняться с соблюдением всех применимых национальных и местных норм и правил.
- При невозможности проверить заземление перед подключением оборудования к стоечному БРП следует отсоединить БРП от сетевой розетки питания.
- После завершения монтажа стоечного БРП в корпусе стойки и выполнения всех нагрузочных и сигнальных подключений необходимо подсоединить кабель питания стоечного БРП к сетевой розетке.
- Следует убедиться, что сетевая розетка, шнур питания и штепсельная вилка стоечного БРП находятся в исправном состоянии.
- Запрещается работать в одиночку или в опасных условиях.

  ОПАСНО!
ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, ОПАСНОСТЬ ВЗРЫВА ИЛИ ВСПЫШКИ ДУГИ <p>На некоторых клеммах розетки может сохраняться напряжение, даже когда светодиод не горит.</p> <ul style="list-style-type: none">Перед обслуживанием оборудования нагрузки или кабеля питания необходимо отсоединить кабель питания оборудования нагрузки.Датчик напряжения для проверки обесточивания должен иметь соответствующий номинал. Несоблюдение этих указаний приводит к летальному исходу или серьезным травмам.

У стоечных БРП с переключаемыми розетками переключается только один полюс розетки. В зависимости от конфигурации входной проводки на некоммутируемой клемме розетки может присутствовать напряжение, когда светодиод розетки не горит.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ОПАСНОСТЬ ПОЖАРА

- Настоящее оборудование необходимо подсоединять к выделенной цепи с одной розеткой, защищенной автоматическим выключателем или предохранителем, рассчитанным на такой же номинальный ток, что и стоечный БРП.
- Для отключения стоечного БРП необходимо отсоединять вилку или штекер. Следует убедиться, что сетевая розетка находится в легко доступном месте вблизи стоечного БРП.

Несоблюдение этих инструкций может привести к серьезной травме или смертельному исходу.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

УГРОЗА ПОЖАРА И УДАРА

Шнур питания в сборе является тяжелым. В случае вертикальной установки под весом этого узла возможно частичное отсоединение штепсельной вилки от розетки. В результате возникнет высокоомное соединение (I^2R) и перегрев, что может привести к возгоранию. Кроме того, штепсельная вилка тяжелая и при падении может ударить человека.

- Прокладываемые вертикально шнуры, например для систем шинопроводов, должны располагаться с промежутками не более 1,8 м (6 футов) с использованием утвержденных средств, таких как кабельные чулки, в соответствии со статьей 368 Национальных правил эксплуатации электрических установок.

Несоблюдение этих инструкций может привести к серьезной травме или смертельному исходу.

ВНИМАНИЕ!

ОПАСНОСТЬ ПОВРЕЖДЕНИЯ ОБОРУДОВАНИЯ

Температура окружающей среды внутри закрытой или многоуровневой стойки может превышать температуру в помещении. Необходимо обеспечить условия, при которых рабочая температура воздуха внутри стойки не будет превышать номинальное значение рабочей температуры стоечного БРП.

Несоблюдение этих инструкций может привести к повреждению оборудования.